

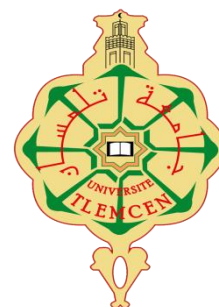
REPÚBLICA ARGELINA DEMOCRÁTICA Y POPULAR  
MINISTERIO DE ENSEÑANZA SUPERIOR Y DE LA INVESTIGACIÓN  
CIENTÍFICA

UNIVERSIDAD ABOU BAKR BELKAID - TLEMCEM

FACULTAD DE LETRAS Y LENGUAS

DEPARTAMENTO DE ESPAÑOL

SECCIÓN ESPAÑOL



Trabajo de fin de Máster en:

“Lengua y Comunicación”

**EL aprendizaje de la gramática española por los  
estudiantes de licenciatura, universidad de Tlemcen**

**Presentado por:**

BENAMMAR Meriem

**Bajo la dirección de:**

Sr BENMAMAR FOUAD

**Miembros del tribunal**

**Sr. BENMAAMAR Fouad MCA      Presidente      Universidad de Tlemcen**

**Sr. Ziane Sidi Mohamed      MAA      Director      Universidad de Tlemcen**

**Sra. LARABI Hana      MAA      Vocal      Universidad de Tlemcen**

**Curso universitario: 2023-2024**

## *Dedicatoria*

Dedico mi trabajo de fin de master a mis padres Benammar Ahmed y Benichou Nacera ,  
pilares fundamentales en mi vida , sé muy bien que sin su constante apoyo y aliento no  
hubiera llegado a esta etapa , les agradezco por todo el apoyo incondicional ha sido mi mayor  
fortaleza .

Mis Hermanos Maissa y Aymen, su apoyo incondicional ha sido mi mayor fortaleza.

A mi marido Benhamou Djamel , su comprensión y su amor inquebrantable , gracias por  
creer en mí y por estar siempre a mi lado .

## *Agradecimiento*

En primer lugar, doy las gracias al profesor doctor Benmammam Fouad , le agradezco mucho por su ayuda , su paciencia y sus consejos durante toda de esta investigación.

Agradecer también a los miembros del jurado la profesora Arbaoui Hanaa el profesor Ziane Sidi Mohamed por aceptar ser miembros del jurado, también le agradezco por su enseñanza y apoyo, así que a todos mis profesores de la sección de español.

Agradezco muchísimo a mi querida amiga Khaldi Farah, mil gracias por todo los buenos y malos momentos que hemos vivido en toda nuestra carrera.

A todo el equipo que nunca dudaron que lograríamos llegar a este punto.

# Índice

<b>Introducción</b> .....	1
<b>Capítulo I: Fundamentación teórico</b>	
1. La definición de la gramática:.....	4
1.1 La historia de la gramática: .....	6
1.1.1. Tipos de la gramática .....	7
2. La importancia de la gramática:.....	10
3. Didáctica de la gramática.....	12
4. ¿Cómo aprender o enseñar la gramática? .....	13
4.1. Aprender gramática .....	13
4.2 Enseñar Gramática.....	14
4.3 Contextualiza la gramática: .....	14
5. Los métodos de la gramática.....	15
5.1 Método gramática traducción .....	15
5.2 Método directo.....	15
5.3 Método comunicativo .....	16
5.4 Método de aprendizaje Basado en Tareas (TBLT):.....	16
5.5 Enfoque Deductivo .....	16
<b>Capitulo II: metodología y analisis de los datos</b>	
1. EL cuestionario .....	18
2. Lectura general sobre los resultados al cuestionario dirigido a los estudiantes:.....	19
<b>Conclusión</b> .....	24
<b>Bibliografía</b> .....	27
<b>Anexos</b> .....	29

# **Introducción**

### Introducción

El aprendizaje de la gramática española por parte de los estudiantes universitarios constituye un área de interés significativa en el campo de la enseñanza de idiomas.

En un mundo cada vez más globalizado, donde el dominio de múltiples idiomas es esencial, la competencia en la gramática de una lengua extranjera como el español adquiere una importancia creciente.

La gramática como fundamento estructural del lenguaje, juega un papel fundamental en la comunicación efectiva, la expresión precisa y la comprensión profunda de cualquier idioma.

Para poder llegar a desarrollar nuestra investigación nos hemos planteado la problemática siguiente:

¿Por qué los estudiantes tenían dificultades con la gramática?

Y desde ahí se derivan algunas preguntas esenciales:

¿Qué es la gramática?

¿Cuáles los tipos de la gramática?

¿Cuál es la importancia de la gramática?

¿Cómo aprender y enseñar la gramática?

¿Cuáles los métodos de la gramática?

Desde nuestra perspectiva, reconocemos que este proceso no solo implica la adquisición de reglas gramaticales, sino también el desarrollo de habilidades comunicativas y lingüísticas que son esenciales para una comunicación efectiva en español.

A pesar de la importancia del aprendizaje de la gramática española por parte de los estudiantes universitarios, este proceso presenta una serie de desafíos y aspectos negativos que merecen ser explorados y abordados por ejemplo, falta de motivación y relevancia percibida, dificultades de comprensión y aplicación de las reglas gramaticales.

Además, el entorno educativo y las condiciones socioeconómicas de los estudiantes pueden influir en su acceso a recursos y oportunidades de aprendizaje adecuadas.

Nuestro objetivo en este trabajo es realizar una investigación sobre el proceso de enseñanza y aprendizaje de la gramática española en el contexto universitario y las

metodologías que ayudan a los estudiantes para aumentar el nivel. La motivación del estudiante y entorno educativo.

Para ello, se plantearan los siguientes objetivos específicos

- Analizar las principales dificultades gramaticales que enfrentan los estudiantes de español como lengua extranjera en diferentes niveles de competencia lingüística.
- Evaluar la eficacia de diferentes recursos en la enseñanza de la gramática española, Identificando términos de aprendizaje y retención ando aquellos que generan mejores resultados
- Investigar el impacto de las diferencias lingüísticas entre la lengua materna de los estudiantes y el español en el proceso de adquisición de la gramática española.

La motivación de esta investigación analizar el impacto de la percepción de utilidad y de la gramática española en la motivación de los estudiantes para aprender y mejorar sus habilidades gramaticales en el idioma

Nuestro trabajo se inserta en un marco teórico y práctico, basándose sobre un instrumento el cuestionario.

Nuestro trabajo se divide en dos capítulos:

En el primen capitulo presentamos el marco teórico en el que explicamos que es la gramática y presentamos los tipos que ayudan a los estudiantes para mejorar vuestro nivel. También, la historia de la gramática según los dichos de Nebrija para conocer todas las informaciones sobre la gramática e intentamos llegar a conocer la importancia de la gramatica más los métodos que ayudan a los estudiantes a practicar los ejercicios.

En el segundo capítulo intentamos presentar la metodología de nuestra investigación mediante una investigación mediante un instrumento metodológico (el cuestionario) dirigido a los estudiantes.

El cuestionario será destinado a los estudiantes de L1 de la sección de español de la facultad de letras y lenguas de la Universidad de Tlemcen.

A final concluimos nuestro trabajo con los resultados que hemos obtenido en nuestra investigación.

# **Capítulo I**

## **Fundamentación teórico**

## 1. La definición de la gramática:

La gramática es importante cuando aprendemos una idioma. Es como el comienzo para los que estudian sobre el lenguaje .Si queremos hablar bien, primero debeos entender las reglas del idioma.

Aprender la gramática nos ayuda a hablar y escribir mejor, pero no es fácil para nadie. Algunas personas piensan diferente sobre que es la gramatica Además, la gramatica no solo nos ayuda a hablar bien, también puede cambiar como ves el mundo y como te llevas con otras personas.

Volviendo al origen de la palabra,« gramática » es un antiguo préstamo del latín &<sup>2</sup>«grammática» y del griego grammatike, que significa el arte de trazar letras.

El Robert la ha definido como un sustantivo femenino, un conjunto de reglas a seguir para hablar y escribir correctamente un idioma.

El término «gramática» ha abarcado varios significados, como señalan H. Besse y R. porque en su obra Gramáticas y didáctica de las lenguas, el término «gramática» es particularmente ambiguo: según los contextos, o bien adquiere significados sensiblemente diferentes entre sí, o bien mezcla estos mismos significados, como si se refirieran a una sola realidad. (Djeughfal Amina. 2019/2020.La grammaire chantée au service de l'apprentissage des règles grammaticales. Caso des apprenants de la 3 éme -As Biskra- Memoria de master. Universidad de Khider de Mohamed Biskra) .

Aprender gramática con un profesor es un proceso donde ambos trabajan juntos para entender realmente como usar correctamente el español, no solo para hablar bien, sino también para Estudiar cómo funciona.

Además, el aprendizaje de la gramática implica tratar con una variedad de modelos y enfoques para su análisis y enseñanza.

La gramática es el conjunto de reglas y principios que rigen el uso de un idioma. Se divide en varias áreas, como la fonología (sonidos), la morfología (formación de palabras) La sintaxis (estructura de oraciones) y La semántica (significado) .Estas reglas describen como se construyen y combinan palabras y oraciones para comunicar significado dentro de un idioma específico.

La gramática también abarca aspectos como la puntuación y la ortografía en la escritura. Según el diccionario de la real academia española (RAE) es una parte de la lingüística que estudia los elementos de una lengua, así como la forma en que estos se organizan y se combinan.

La gramática, como base fundamental del lenguaje, proporciona un detallado mapa de su estructura y funcionamiento. Va más allá de ser solo un conjunto de reglas es un viaje a través de los mecanismos que componen el idioma, desde los sonidos más simples hasta las complejas estructuras de significado.

« La gramática de la lengua española »de la real académica española destaca como una guía esencial que aclara el camino hacia una expresión precisa en español.

Su influencia se extiende desde el ámbito educativo hasta los círculos literarios más selectos, fusionando la tradición con la evolución del idioma. En cada página se entrelaza siglos de investigación y observación, brindando un invaluable recurso para aquellos que desean perfeccionar su comprensión y dominio del español.

La gramática constituye el conjunto de reglas y principios que dirigen la organización de una lengua y como las palabras se unen para formar oraciones coherentes. Se desglosa en diversas ramas, entre las cuales se incluyen: (Libro de Nueva gramática de la lengua española de la RAE y ASALE 2010, en Madrid; España):

La nueva gramática de la lengua española (2009/ 2011), es la primera gramática académica en décadas, consensuada por todas las academias de la lengua, que brinda especial atención a diversos usos del español en diferentes áreas lingüísticas.

- ✓ **Morfología:** se dedica al análisis de las unidades mínimas con significado en una lengua, conocidas como morfemas, y como estos se combinan para crear palabras. Por ejemplo en inglés, unbreakable se compone de los morfemas un (negación), break (verbo) y able (sufijo que indica capacidad).
- ✓ **Sintaxis:** Se enfoca en la estructura y disposición de las palabras dentro de las oraciones para construir unidades de sentido. La sintaxis se ocupa de cómo se ensamblan las palabras para generar frases y oraciones gramaticalmente correctas.
- ✓ **Por ejemplo, en inglés la oración «The cat Chased the mouse» sigue una estructura sujeto –verbo\_ objeto.**

- ✓ **Semántica:** Aborda el estudio del significado de las palabras, frases y oraciones en un contexto específico, explorando las relaciones entre ellas y como su significado puede variar según el contexto.
- ✓ **Fonología:** Analiza los sonidos del habla en una lengua y su organización en unidades con significado, como los fonemas. Se centra en las reglas que rigen la pronunciación de los sonidos y como estos afectan el significado de las palabras .  
Además, esta disciplina puede adentrarse en áreas como la pragmática (el uso del lenguaje en contextos específicos, la gramática generativa (teorías sobre la producción y comprensión del lenguaje, y la gramática comparativa (comparación de las estructuras gramaticales entre diferentes idiomas.)

### 1.1 La historia de la gramática:

La historia de la gramática es como un viaje fascinante a través del tiempo. Comenzó hace miles de años, cuando los antiguos griegos se dieron cuenta de que podían poner reglas a las palabras para que todos pudieran entenderse mejor.

Luego, en la Edad Media, los estudiosos europeos como los monjes también trabajaron en estas reglas, haciendo que fueran más precisas y útiles.

Durante el Renacimiento, cuando todo el mundo estaba muy interesado en las cosas antiguas, como el latín y el griego, la gramática se volvió aún más importante.

La gente comenzó a escribir libros sobre cómo usar las palabras correctamente. En el siglo XIX, algunos tipos inteligentes comenzaron a ver el lenguaje de manera diferente, tratando de entender cómo funcionaba realmente.

Finalmente, en el siglo XX, un hombre llamado Chomsky inventó una forma totalmente nueva de pensar sobre la gramática, que todavía usamos hoy en día. ¡Y así es como la gramática ha evolucionado a lo largo de los años!

Juan de Nebrija, un prominente gramático español del siglo XV, es conocido por su obra "Gramática de la lengua castellana", publicada en 1492.

En esta obra, Nebrija sentó las bases para la gramática del español moderno y defendió el uso del idioma vernáculo en lugar del latín. Su famosa frase "La lengua es compañera del imperio" resalta la importancia del idioma en la consolidación del poder político y cultural de

una nación. Además, Nebrija argumentó que la gramática era esencial para el correcto uso del idioma y su enseñanza. Sus ideas influyeron en la estandarización y desarrollo del español como lengua literaria y administrativa.

Según Antonio de Nebrija aprendimos muchas cosas sobre la importancia de la gramática, se dice que: "Gramática más lengua que lengua más gramática", con esta frase, Nebrija enfatiza que el estudio de la gramática es fundamental para comprender y dominar una lengua.

Sugiere que la gramática no solo es un conjunto de reglas abstractas, sino que también es una herramienta práctica para entender y utilizar el idioma de manera efectiva. También "La lengua es compañera del imperio", esta frase destaca la idea de que la lengua, y por extensión la gramática, son instrumentos importantes para el ejercicio y la expansión del poder y la influencia de una nación.

Sugiere que la difusión y la estandarización de la lengua a través de la gramática pueden fortalecer un imperio o una comunidad lingüística. Además, hay otra frase famosa atribuida a Antonio de Nebrija: "Las lenguas son instrumentos de autoridad", esta afirmación, Nebrija enfatiza el poder que tienen las lenguas y, por extensión la gramática, para establecer y mantener el orden social y político.

Sugiere que quienes dominan la gramática tienen un mayor control sobre el idioma y, por lo tanto, sobre la comunicación y el poder en general.

La contribución de Antonio de Nebrija a la gramática es inmensurable y su influencia perdura hasta nuestros días. Nebrija entendió la gramática como una herramienta fundamental para el estudio y la comprensión de la lengua, así como para su enseñanza y difusión.

Estamos de acuerdo con Antonio de Nebrija, de Referencias para gramática sobre la lengua castellana, 1492, ed. lit. de Carmen Lozano, Madrid, Real Academia Española, Galaxia Gutenberg.

### **1.1.1. Tipos de gramática**

La gramática, como disciplina lingüística, abarca diversas perspectivas que permiten entender cómo funcionan los idiomas.

Estos enfoques, conocidos como tipos de gramática, ofrecen distintas formas de analizar y describir la estructura y el uso de las lenguas.

A continuación, exploraremos cinco tipos fundamentales de gramática:

➤ **Gramática Descriptiva:**

Se centra en la observación y descripción de los patrones lingüísticos reales en un idioma determinado.

En lugar de imponer reglas prescriptivas sobre cómo debería utilizarse el lenguaje, la gramática descriptiva se basa en el análisis empírico de cómo las personas realmente hablan y escriben.

Se trata de mirar cómo hablamos y escribimos. Los expertos en este tipo de gramática estudian cómo usamos las palabras y las reglas cuando nos comunicamos. No están interesados en decir qué está bien o mal, solo en entender cómo funciona el lenguaje. (Gramática descriptiva de la lengua española” de Ignacio Bosque.)

❖ **Las características principales de la gramática descriptiva incluyen:**

La gramática descriptiva puede presentar algunas características específicas, entre las que destacan (Ignacio bosque).

- **Descripción de la lengua tal como se habla:** Se enfoca en cómo las personas utilizan el idioma en la práctica, teniendo en cuenta las variaciones regionales, sociales y contextuales.
- **Análisis de patrones y estructuras:** Examina cómo se construyen las oraciones, cómo se organizan las palabras, y cómo se expresan las relaciones gramaticales en el discurso.
- **Ejemplos reales:** Utiliza ejemplos auténticos tomados del habla y la escritura cotidianas para ilustrar las estructuras gramaticales en uso.
- **Enfoque en la comprensión y la comunicación:** Prioriza la comprensión de cómo se utiliza el lenguaje para comunicar significado, más que la aplicación de reglas abstractas.

➤ **Gramática Prescriptiva:**

La gramática prescriptiva es como una lista de reglas que nos dicen cómo debemos hablar y escribir.

Estas reglas están basadas en lo que se considera “buen estilo” o “correcto” según tradiciones culturales y educativas. A veces estas reglas pueden ser criticadas porque no siempre reflejan cómo la gente habla en realidad.

➤ **Gramática Generativa:**

La gramática generativa es una forma de mirar cómo se crean las oraciones.

Los expertos en este tipo de gramática están interesados en descubrir cómo nuestro cerebro organiza las palabras para hacer frases, Intentan encontrar patrones que expliquen cómo hacemos esto de manera natural.

Es una perspectiva dentro del estudio lingüístico desarrollada por Noam Chomsky en la década de 1950. Se centra en la idea de que el lenguaje humano se rige por reglas internas universales y abstractas que permiten a los hablantes generar un número infinito de oraciones gramaticales a partir de un conjunto finito de elementos lingüísticos.

❖ **Algunos aspectos clave de la gramática generativa son:**

- **Gramática Universal:** Chomsky postula que los seres humanos nacen con una “gramática universal”, un conjunto innato de reglas lingüísticas que subyacen a todas las lenguas humanas.
- **Estructura Profunda y Superficial:** La gramática generativa distingue entre la estructura profunda, que representa el significado básico de una oración, y la estructura superficial, que es la forma en que esa oración se realiza fonológicamente.
- **Transformaciones:** Propone que las reglas gramaticales pueden transformar la estructura profunda en diferentes estructuras superficiales, lo que permite la generación de una variedad de oraciones a partir de un conjunto limitado de elementos.
- **Competencia Lingüística y Actuación:** Chomsky distingue entre la competencia lingüística, que se refiere al conocimiento innato de la gramática de un hablante, y la actuación, que se refiere a la aplicación práctica de ese conocimiento en la producción y comprensión del lenguaje.(Introducción a la gramática generativa” de Liliana Sánchez.)

➤ **Gramática Comparativa:**

La gramática comparativa es como una comparación entre diferentes idiomas.

Los lingüistas miran las reglas gramaticales de diferentes lenguas para ver qué tienen en común y qué las hace diferentes.

Esto ayuda a entender cómo las lenguas están relacionadas entre sí.

Ayuda a comprender cómo funcionan los idiomas y puede ser útil para aprender nuevos idiomas, identificar relaciones lingüísticas y entender la diversidad lingüística. (Gramática de la lengua española” de Emilio Alarcos Llorach.)

➤ **Gramática Funcional**

La gramática funcional se enfoca en cómo usamos las palabras para comunicarnos.

Los expertos en este tipo de gramática estudian cómo usamos las palabras para expresar ideas y cómo adaptamos nuestro lenguaje según el contexto. Es como entender por qué y cómo usamos diferentes palabras en diferentes situaciones.

## 2. La importancia de la gramática

En este título vamos explicar la importancia de la gramática en estos últimos puntos:

- La gramática es fundamental en cualquier forma de comunicación escrita, ya que proporciona la estructura y el orden necesario para transmitir ideas de manera clara y efectiva. Una gramática adecuada garantiza que nuestras ideas se expresen de manera clara y precisa, lo que facilita la comprensión por parte de lectores.
- Nos ayuda a mantener la coherencia en los textos, asegurando que los argumentos y puntos de vista se presenten de manera lógica y ordenada.
- El uso correcto de la gramática evita malentendidos y asegura que nuestras ideas se interpreten de la manera que deseas.
- En el ámbito académico, se espera que los estudiantes y académicos demuestren un dominio de la gramática para comunicar de manera efectiva sus investigaciones y contribuciones al conocimiento.
- Lo una excelente gramática puede ayudarnos a expresar nuestras ideas, lo podemos observar por ejemplo en una entrevista de trabajo.

- Si la persona entrevistada sabe expresarse bien, dar sus puntos de vista y desenvolverse es seguro que tendrá éxito en su entrevista.
- El ser humano tiene la necesidad de comunicarse, es una de sus principales herramientas ante la sociedad, ya sea de forma oral o escrita por ello es indispensable conocer las normas gramaticales.
- A diario los seres humanos nos comunicamos de ciertas formas, ya sea para saludarnos o para expresar algo, o escribirlo, sea de otra forma, a eso llamamos comunicación

. ¿Pero cuál es la importancia de la gramática?

Sencillo explicaremos la importancia de la gramática, sabemos que ella es la que enseña a escribir correctamente utilizando una serie de reglas y eso conlleva a la buena pronunciación. Gracias a ella podemos disfrutar una serie de libros que nuestros queridos escritores nos dejaron.

El papel que juega la gramática es importante lo que nos separa o diferencia de los animales. Ya que el formar una oración o redactar es algo que solo los humanos tenemos esa oportunidad, pero para eso la gramática tuvo un gran trabajo. Porque nos ayuda con el uso que le damos a la lengua, ya sea escrito (ortografía) o leerla o pronunciarla.

Con una buena forma de pronunciación de palabras hay mayor oportunidad de conseguir un empleo, también si sabemos elegir las palabras correctas nuestro mensaje puede ser mejor o aburrido cuando lo colocamos en el papel, ya que en el mensaje que escribimos transmitimos emociones o sentimientos y si la persona no puede escribir o expresar el mensaje es nulo. Además es más interesante cuando aquel texto es adornado por lenguajes connotativos o palabras desconocidas y vemos como la elegancia de las palabras me llevan a querer seguir leyendo porque el trasfondo es llamativo, porque la gramática hizo un gran juego de palabras que nos deleitó ahora en día el uso de interés y diccionarios las personas han perdido el interés por aprender la gramática, ya que hasta los programas utilizados para transcribir tiene autocorrección, pero es indispensable no saber la gramática o poner la práctica, ya que a diario nos comunicamos, como sería un mundo donde escribiéramos como lo escuchamos o como pensamos o lo hablamos como lo leemos sin poner acento.

Sería un caos porque nadie sabría, porque si usamos correctamente la gramática será más clara. (Obra de Gramática del español como segunda lengua: entre las normas y el uso de

Leonardo Vargas Camacho sitio web:(En línea) <https://fr.slideshare.net> importancia de gramatica)

### 3. Didáctica de la gramática

Es una rama de la educación lingüística que se centra en como enseñar las reglas y estructuras de una lengua de manera efectiva.

Este campo abarca una variedad de métodos y enfoques que se adaptan a diferentes contextos educativos y niveles de aprendizaje ¿Hay algún aspecto específico de la gramática de la didáctica que te interese?

¡Claro! La didáctica de la gramática es un campo de estudio que aborda cómo enseñar la gramática de un idioma de manera eficaz. Aquí hay algunos aspectos clave:

- **Enfoque comunicativo:** este enfoque se centra en la capacidad de comunicarse eficazmente situaciones reales, también en enseñar la gramática dentro del contexto de la comunicación real, enfatizando el uso funcional del idioma en situaciones cotidianas.
- **Aprendizaje a través de la práctica:** los estudiantes aprenden las estructuras gramaticales a medida que las necesitan para comunicar significados específicos, utilizando actividades como juegos de rol debates y tareas de resolución de problemas.
- **Métodos inductivos y deductivos:** Los enfoques inductivos permiten a los estudiantes descubrir patrones gramaticales a partir de ejemplos y actividades, mientras que los enfoques deductivos implican enseñar reglas gramaticales explícitas seguidas de ejercicios de práctica.
- **Actividades significativas:** Se utilizan actividades que involucran la producción y comprensión del idioma en contextos auténticos, como juegos de roles, debates y proyectos, para facilitar la internalización de la gramática.
- **Corrección constructiva:** Se fomenta la corrección de errores gramaticales de manera constructiva, centrándose en el proceso de aprendizaje y en ofrecer retroalimentación que ayude al estudiante a mejorar.
- **Uso de tecnología:** Se incorporan herramientas tecnológicas como aplicaciones, software y recursos en línea para proporcionar actividades interactivas y prácticas de gramática.

- **Enfoque en las necesidades del estudiante:** Se adapta la enseñanza de la gramática según el nivel de competencia lingüística, los intereses y las necesidades individuales de los estudiantes.
- **Integración de habilidades:** Se busca integrar la enseñanza de la gramática con otras habilidades lingüísticas como la comprensión auditiva, la expresión oral, la lectura y la escritura. (Gramática didáctica del español de Leonardo Gómez Torrego 2009)

La enseñanza efectiva de la gramática implica una combinación de enfoques pedagógicos, actividades dinámicas y atención a las necesidades individuales de los estudiantes. (Aportaciones de las teorías lingüísticas. Descubrimiento del sistema de la lengua Fernández Sánchez 1983)

#### 4. ¿Cómo aprender o enseñar la gramática?

Aprender o enseñar gramática puede ser un proceso complejo que requiere una combinación de estrategias y recursos.

A continuación, se describen métodos efectivos tanto para el aprendizaje autónomo como para la enseñanza de la gramática en un contexto educativo, incluyendo referencias y ejemplos específicos.

Aprender gramática implica adquirir conocimientos sobre la estructura y el funcionamiento del lenguaje, mientras que enseñar gramática implica facilitar la comprensión y el uso efectivo de esos conocimientos a través de estrategias didácticas que fomenten la práctica, la reflexión y la aplicación en contextos comunicativos reales.

¡Claro! Aquí tienes una explicación sobre cómo aprender o enseñar gramática:

##### 4.1. Aprender gramática

- Comprendemos los fundamentos, antes de sumergirte en reglas complejas, comprende los conceptos básicos como sustantivos, verbos, adjetivos y adverbios.
- Estos forman la base de la gramática.
- En lugar de memorizar reglas abstractas, observa cómo se utiliza la gramática en situaciones reales de comunicación, como en conversaciones, textos escritos y medios de comunicación. (Contextualización)
- además, utilizamos ejemplos concretos para entender cómo funciona la gramática en diferentes contextos.
- Lee textos auténticos y observa cómo se aplican las reglas gramaticales en ellos.

- También, aplicamos lo aprendido, eso quiere decir práctica activamente utilizando la gramática con propias expresiones orales y escritas.
- La práctica regular es fundamental para internalizar las reglas gramaticales.
- Recibe retroalimentación (una buena comunicación entre los docentes), significa pide a un profesor, tutor o compañero que revise tus escritos o te dé retroalimentación sobre tu uso de la gramática.
- Identifica y corrige errores de manera constructiva.

Por supuesto, proponemos un aprendizaje basado en recursos digitales como: aplicaciones móviles por ejemplo: Duolingo, Babel, Roseta Stone.

Estas aplicaciones, enfocándose en secciones gramaticales específicas)(Gramática básica del estudiante de español de Rosa María Pérez Borrego Luis Aragonés 2013)

#### **4.2 Enseñar Gramática**

- Mientras que enseñar gramática implica facilitar la comprensión y el uso efectivo de esos conocimientos a través de estrategias didácticas que fomenten la práctica, la reflexión y la aplicación en contextos comunicativos reales.
- Necesitamos evaluar las necesidades y habilidades de los estudiantes para adaptar la enseñanza de la gramática a su nivel de competencia y objetivos de aprendizaje.
- Por otro lado, planificamos lecciones claras comenzando con conceptos simples y avanzando hacia temas más complejos utilizando enfoques variados como actividades prácticas, ejercicios de manipulación de lenguaje, juegos de roles y discusiones, para mantener el interés y la participación de los estudiantes.

#### **4.3 Contextualiza la gramática:**

- ❖ Presenta la gramática en contextos significativos y auténticos, mostrando cómo se aplica en la vida real a través de ejemplos, historias y situaciones comunicativas.
- ❖ Integra tecnología y recursos multimedia, se refiere a utilizar herramientas tecnológicas, como aplicaciones interactivas, videos y juegos en línea, para enriquecer la enseñanza de la gramática y hacerla más atractiva y accesible para los estudiantes.
- ❖ Al aprender o enseñar gramática, es importante recordar que la práctica constante y la aplicación en contextos significativos son clave para dominar este aspecto del idioma.

Aprender y enseñar gramática de manera efectiva requiere un enfoque variado y adaptativo, combinando métodos tradicionales con tecnologías modernas.

Utilizando una combinación de estudio individual, actividades prácticas, juegos, proyectos y recursos auténticos, se puede hacer que el aprendizaje gramatical sea tanto eficiente como interesante la evaluación continua y la retroalimentación constructiva son esenciales para asegurar el progreso y la comprensión profunda de las estructuras gramaticales. (La enseñanza de la gramática en la clase de español » de María Victoria Escandalle Vidal y María José Luzón Marco 2009).

## **5. Los métodos de la gramática**

La enseñanza de la gramática ha evolucionado a lo largo del tiempo, adaptándose a las necesidades educativas y a los avances en la teoría lingüística y pedagógica.

En este ensayo, se presentan y analizan varios métodos prominentes para la enseñanza de la gramática, destacando sus características, ventajas y desventajas con referencias a la literatura académica española.

### **5.1 Método gramática traducción**

Se centra en la memorización de gramaticales y vocabulario, así como en la traducción de textos.

Se enfatiza la memorización de reglas y vocabulario, los estudiantes traducen textos de la lengua meta a lengua materna y viceversa.

Poco énfasis en la comunicación oral, se focaliza más en la lectura y escritura.(Del Pozo,M.C (2007). Historia de la enseñanza. Madrid: SGEL)

### **5.2 Método directo**

El método directo surgió como reacción al método gramática traducción.

Se basa en la inmersión lingüística y en la enseñanza inductiva de la gramática.

Uso exclusivo de lengua meta en el aula.

Basándose sobre el aprendizaje inductivo, la gramática se aprende a través de la exposición y la practica en contextos reales y énfasis en la comunicación oral que fomenta la fluidez y la interacción verbal.

También desarrolla habilidades comunicativas orales y facilita la adquisición natural del idioma (García Santa Cecilia, C (2006) Metodología de la enseñanza del español como lengua extranjera .Madrid: Arco/Libros)

### **5.3 Método comunicativo**

El enfoque comunicativo pone el énfasis en la capacidad de los estudiantes para usar el idioma de manera efectiva en situaciones reales.

Enfoque en la comunicación siempre las actividades se centran en la interacción auténtica, y el docente enseña la gramática a través de actividades comunicativas, como el uso de tareas y juegos de rol (estas actividades suelen ser interesantes y relevantes para los estudiantes) (Cecle –Murcia ,(2001).Teaching English as Second or Foreign Language .Boston :Heinle &Heinle.

### **5.4 Método de aprendizaje Basado en Tareas (TBLT):**

El aprendizaje basado en tareas se centra en el uso de tareas comunicativas como eje principal del aprendizaje.

Los estudiantes realizan tareas que tienen un propósito comunicativo claro con el fin de fomentar el trabajo en equipo y la interacción (Ellis, R (2003).

Task- Based Language Learning and Teaching .Oxford University Press)

### **5.5 Enfoque Deductivo**

El enfoque deductivo implica la enseñanza explícita de reglas gramaticales seguidas de ejercicios prácticos como la explicación directa de las reglas gramaticales se presentan explícitamente; la práctica controlada de los estudiantes que practican las reglas a través de ejercicios específicos.

Todo eso nos facilita seguir y ser eficiente en la presentación de nuevas estructuras y permite cubrir una amplia gama de estructuras en poco tiempo (Thornbury, S (1999) How to Teach Grammar. Harlow: Longman.)

Utilizamos una variedad de métodos puede ayudar a mantener a los estudiantes comprometidos y a abordar diferentes estilos de aprendizaje, augurando una comprensión integral y práctica de las estructuras gramaticales.

# **Capítulo II**

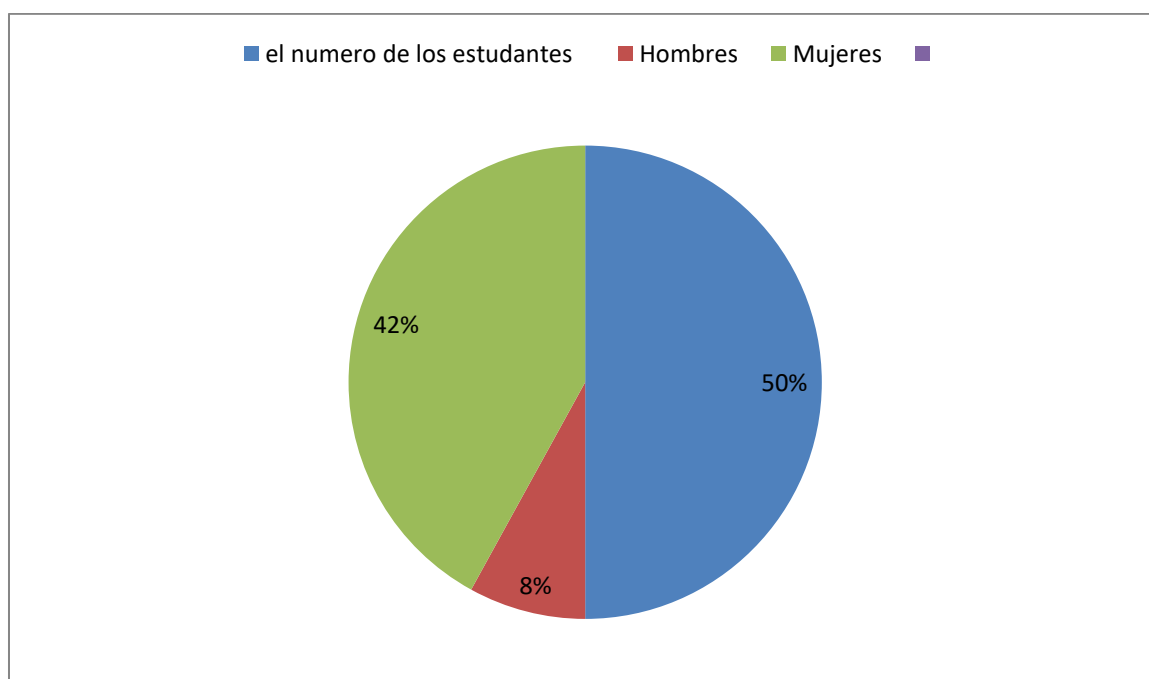
## **Metodología y análisis de los datos**

En este trabajo de investigación titulado El aprendizaje de la gramática española para los estudiantes

De nivel universitario primer grado, hemos elegido una tipología gramatical bajo forma de un cuestionario compuesto de diferentes tipos de actividades relacionadas con los tiempos pasados, en el que lo he distribuido a los estudiantes.

En el trabajo de investigación, hemos elegido el cuestionario como instrumento metodológico para obtener resultados fiables de la conjugación de la gramática española, en el que intentamos analizar el cuestionario que está dirigido a los estudiantes de licenciatura (L1) lengua española de la universidad de Abou Bakr Belkis Tlemcen.

### Grafico 1: El número de los estudiantes



### 1. EL cuestionario

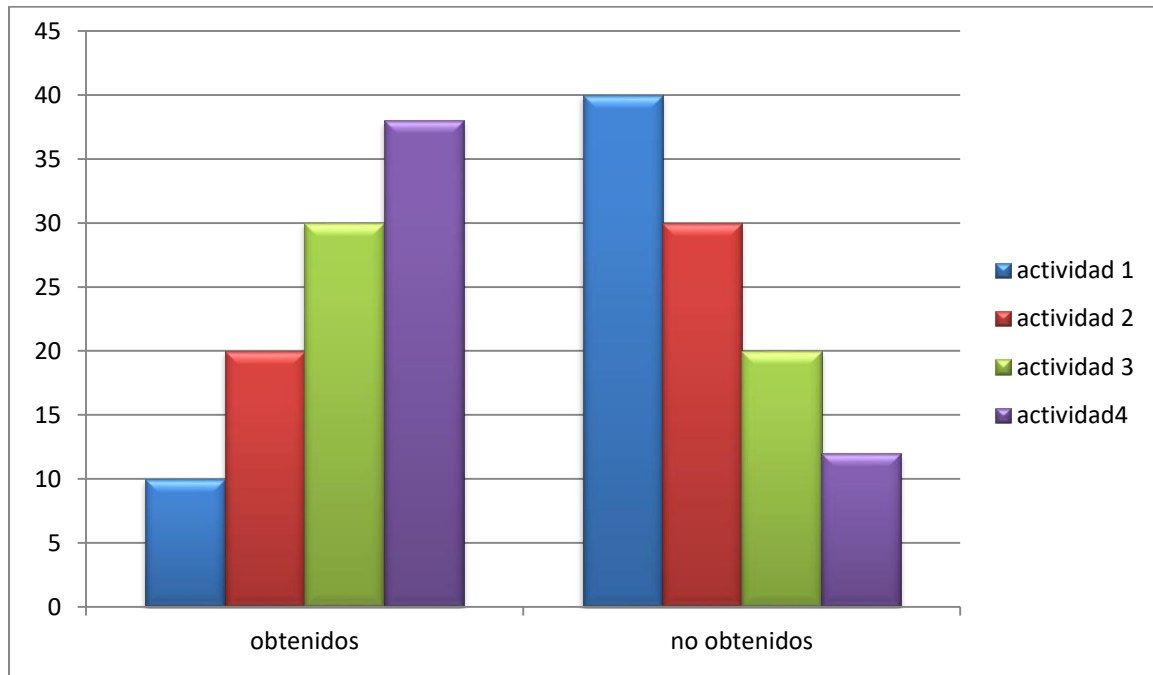
EL cuestionario fue distribuido a 35 estudiantes de nivel L1 primer licenciatura en lengua española, entre ellos 8 hombres y 42 mujeres, con edades entre 18 Y 22 años.

EL cuestionario consta de cuatro actividades todas con diferentes respuestas y lo he corregido con el fin de hacer un análisis sobre este resultado para ver hasta qué punto pueden estos estudiantes saber usar estos pasados.

**2. Lectura general sobre los resultados al cuestionario dirigido a los estudiantes:**

Este grafico nos transmite que los estudiantes no han llegado a resolver bien todas las actividades y eso debido a su falta de dominio de estos tiempos.

**Grafico 2: la lectura general sobre los resultados de los estudiantes**



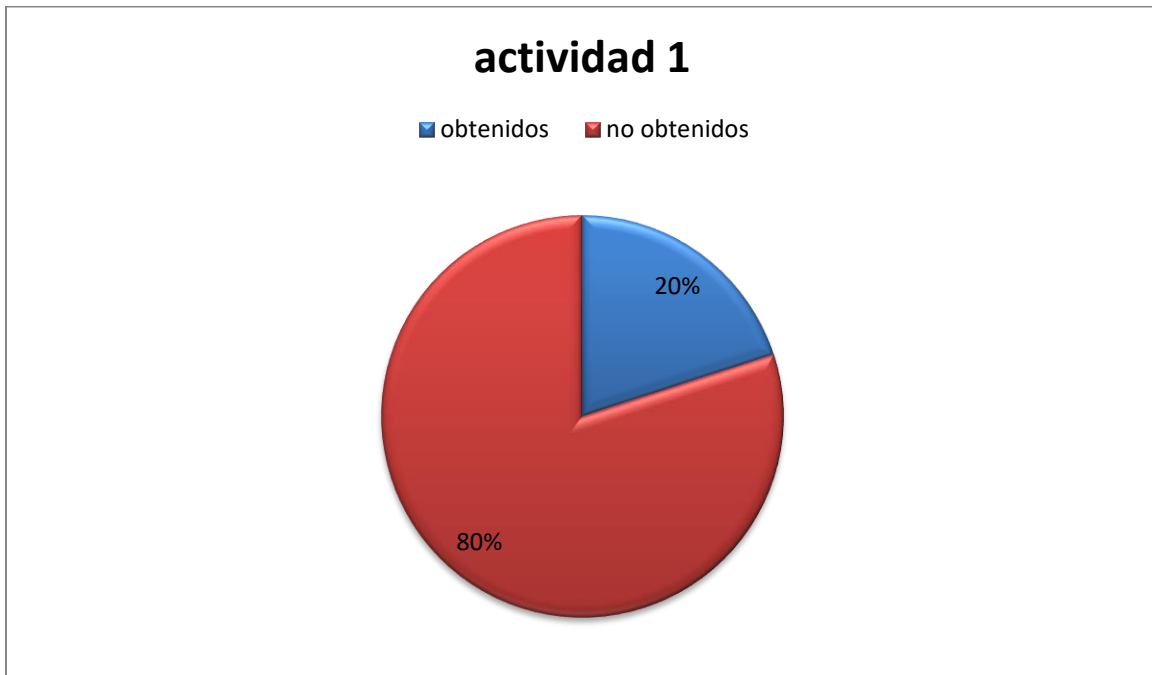
▪ **Análisis particular de cada actividad**

Este represente un análisis general (global) sobre los resultados del cuestionario que era bajo forma de actividades

**Actividad 01: Escribe las formas del indefinido correctamente:**

- 1) Anoche (mentir)..... Marisa a su madre.
- 2) La semana pasada, ellos (dormir)..... en un hotel.
- 3) Ayer se (servir).....el desayuno
- 4) Juan (sentir)..... Mucho no poder estar aquí.
- 5) ¿(Repetir)..... Los estudiantes todas las reglas?
- 6) ¿(Oír, ustedes)..... Los gritos de la herida?
- 7) Yo( poner )..... La mesa anoche.
- 8) La profesora (traducir)..... el texto del libro.
- 9) Los ladrones ( huir ) ..... de la policía .
- 10) Yo (comenzar)..... a estudiar en 1990.

**Grafico 3: lectura de los resultados de la actividad n° 1**



EL objetivo de la pregunta es que el estudiante sea capaz de usar correctamente el pretérito indefinido.

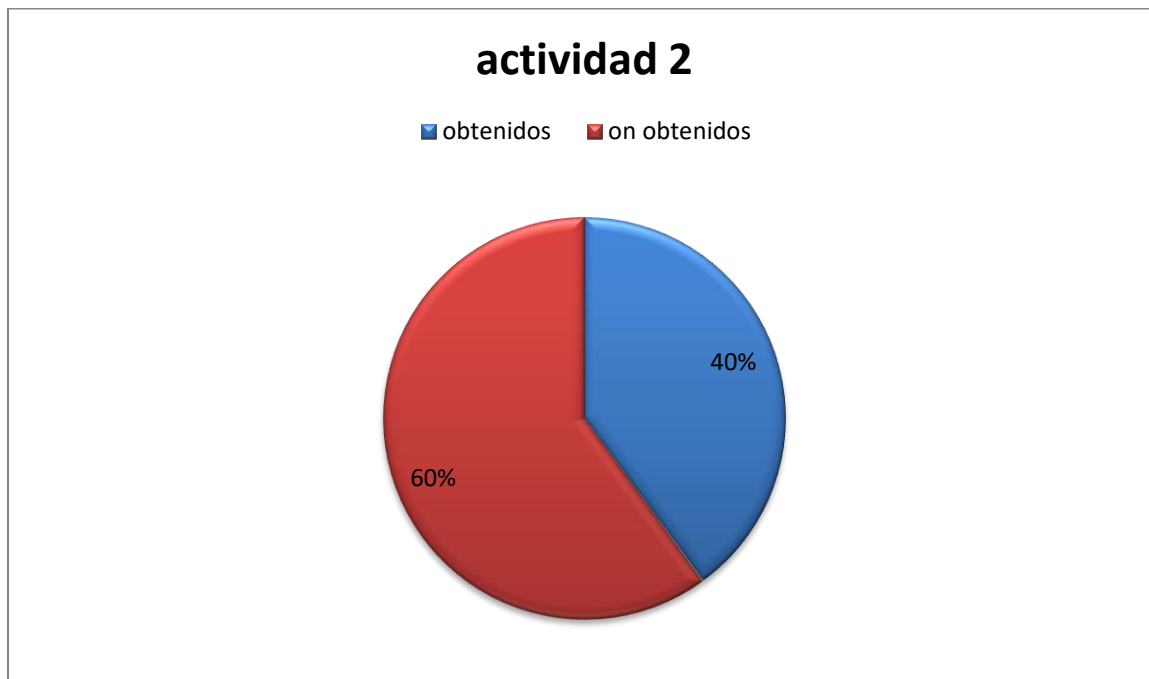
▪ **Análisis:**

En esta actividad hemos notado que los resultados fueron muy malos, porque la mayoría no han obtenido buenas notas, eso quiere decir que estos estudiantes no tienen una idea clara sobre la conjugación del pretérito indefinido.

**Actividad 02: Escribe los verbos entre paréntesis en el tiempo adecuado:**

- 1/ Siempre ( compartir , nosotros)..... Nuestro almuerzo con las demás.
- 2/ EL mes pasado , yo ..... (Recibir) muchos amigos en la fiesta de cumpleaños.
- 3/Los actores (firmar ).....autógrafos después de cada función.
- 4/ En el jardín de Inés (crecer) ..... Las flores más bellas del pueblo.
- 5/ Ustedes..... (Hablar) muy y no puso atención la clase pasada, por eso no sabe lo enseñado.
- 6/ EL avión..... (Salir) a las tres y media en punto.

**Grafico 4: lectura de los resultados de la actividad n° 2**



Nuestro objetivo es saber si el estudiante sea capaz de conjugar los verbos del ejercicio escrito en el tiempo y modo adecuado.

▪ **Análisis:**

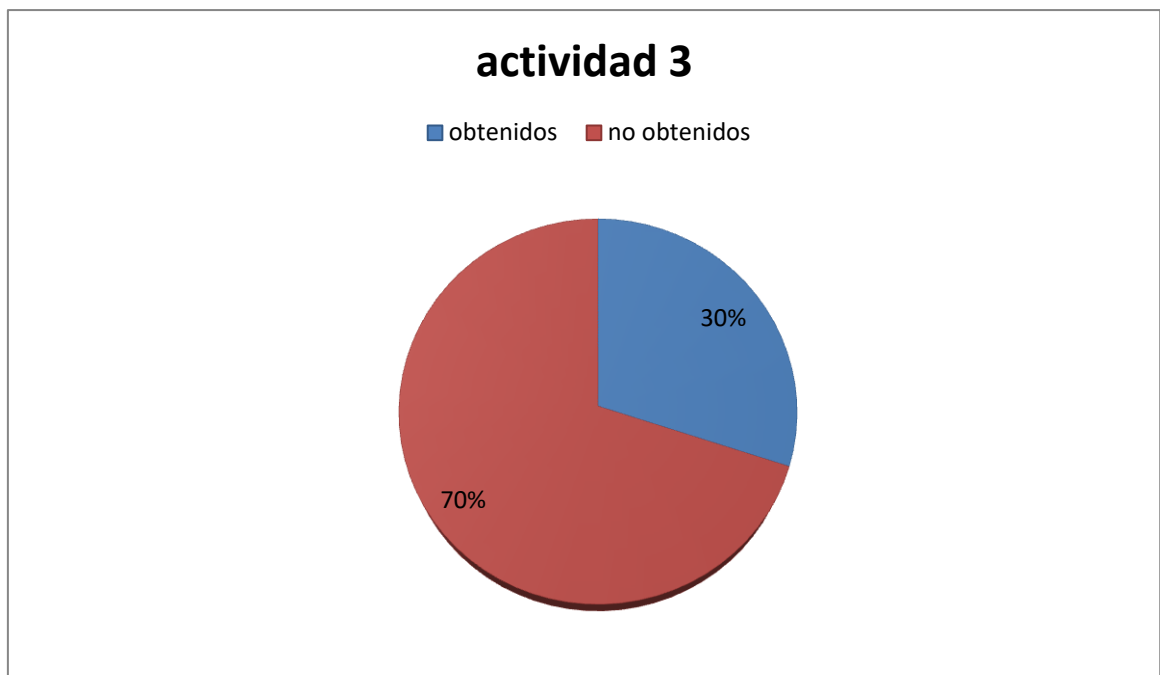
En cambio en esta actividad hemos observado que estos mismos estudiantes han llegado a solucionar casi la mitad de las respuestas porque era un mezcla entre el pretérito imperfecto y pretérito indefinido.

**Actividad 03: Pon las frases siguientes en al pretérito indefinido:**

- Estos empleados tienen mucho trabajo.  
⇒.....
  
- El empleado trabaja cinco días por semana.  
  
⇒.....
  
- Los niños se proteger del frio.  
⇒.....
  
- Ellos dicen la verdad.  
⇒.....

- EL alumno está enfermo.  
⇒.....
  
- Estamos en la clase.  
⇒.....
  
- Juan nos cuenta una buena historia.  
⇒.....

**Grafico 5: lectura de los resultados de la actividad n° 3**



EL objetivo de esta pregunta de actividad es conocer que el estudiante sea capaz de transformar los verbos Conjugadas en presente de indicativo al indefinido.

▪ **Análisis:**

En este ejerció los resultados fueron casi los mismos en comparación con la primera actividad

El porcentaje más débil es 5% que no respondan porque los estudiantes encuentran una gran dificultad cuando se trata del pretérito indefinido.

**Actividad04: Conjuga los verbos en pretérito imperfecto o pretérito indefinido**

El año pasado mi hermano y yo (mudarse).....a Noruega. Al principio (ser) .....un poco difícil porque allí nadie (hablar) .....español y la cultura (ser) .....muy extraña para mí.

Sin embargo, tras unos meses (hacer/yo).....a nuevos amigos que me (ayudar).....mucho. Siempre (necesitar/yo).....a alguien que me dijera a donde (tener).....que ir o que (deber)..... hacer.

Después de medio año ya (manejarse /yo)..... yo sola y (empezar)..... A comprender como (funcionar).....las cosas .Además, mi hermano (encontrar)..... un trabajo donde (estar)..... Todo el día conociendo gente nueva y yo (abrir).....una tienda de ropa.

**Grafico 6: lectura de los resultados de la actividad n° 4**



El propósito de esta pregunta es determinar que el estudiante sea capaz de hacer la diferencia entre el uso del pretérito imperfecto de indicativo y el pretérito indefinido.

▪ **Análisis:**

Notamos que el porcentaje fue muy elevado en esta actividad porque la mayoría de los estudiantes de 76% han llegado a resolver casi todos los verbos pues eso quiere decir que los estudiantes no tienen problema con el uso del pretérito imperfecto de indicativo y les resulta muy fácil en comparación con el pretérito indefinido.

# **Conclusión**

A lo largo de este trabajo, nuestro objetivo es aprender gramática para mejorar la comunicación verbal y escrita, sino también a entender cómo funciona un idioma en su totalidad con los estudiantes de licenciatura nivel L1 lengua española, concluimos que el aprendizaje de la gramática española es crucial para los estudiantes universitarios, ya que les proporciona las herramientas necesarias para una comunicación efectiva y precisa.

Además, facilita el entendimiento profundo del idioma y su estructura, mejorando sus habilidades tanto en la escritura como en la expresión oral.

Primero, durante la investigación sabemos los tipos de gramática (descriptiva, prescriptiva, generativa y funcional) ofrece una visión integral del uso y estructura del lenguaje, mostrando tanto su aplicación práctica como las reglas subyacentes y contextuales que lo gobiernan, también exploramos la importancia de la gramática en la adquisición del idioma español, destacando su papel en la correcta comunicación verbal y escrita.

Segundo, descubrimos que el conocimiento gramatical no solo mejora la competencia lingüística de los estudiantes universitarios.

Además, aprendimos que la gramática es esencial para una comunicación precisa y efectiva; su enseñanza didáctica debe ser clara y contextualizada, utilizando métodos que faciliten la comprensión y aplicación práctica por parte de los estudiantes.

Aprender y enseñar gramática de manera interactiva y adaptable mejora significativamente la competencia lingüística y el dominio del idioma ( recursos digitales, contextualización, partición de los estudiantes).

Por otro lado, hemos visto los importantes métodos de gramática (gramática - traducción, directo, comunicativo, aprendizaje basado en tareas y deductivo), estos métodos ofrecen enfoques diversos para la enseñanza de idiomas, cada uno adaptado a diferentes objetivos y estilos de aprendizaje.

Integrar estos métodos permite una instrucción más completa y efectiva, combinando la precisión gramatical con la fluidez comunicativa y la aplicación práctica del lenguaje.

Finalmente, podemos concluir diciendo que el profesor debe saber desarrollar la competencia (capacidad) de los estudiantes con el fin de ganar un ambiente motivado.

El aprendizaje de la gramática española es vital para todos los estudiantes universitarios, ya que les proporciona una base sólida para comunicarse con precisión y coherencia, facilitando su éxito académico y profesional. Dado que los estudiantes necesitan ayuda para superar con éxito sus desafíos, el profesor está allí para guiarlos y motivarlos.

# **Bibliografía**

- Cece –Murcia ,(2001).Teaching English as Second or Foreign Language .Boston :Heinle &Heinle.
- Del Pozo,M.C (2007). Historia de la enseñanza. Madrid: SGEL.
- Djeughfal Amina. 2019/2020.La grammaire chantée au service de l'apprentissage des règles grammaticales. Caso des apprenants de la 3 éme -As Biskra- Memoria de master. Universidad de Khider de Mohamed Biskra.
- Ellis, R (2003).
- García Santa Cecilia, C (2006) Metodología de la enseñanza del español como lengua extranjera .Madrid: Arco/Libros.
- Gramática básica del estudiante de español de Rosa María Pérez Borrego Luis Aragonés 2013.
- Gramática de la lengua española” de Emilio Alarcos Llorach.
- Gramática de la lengua española” de Emilio Alarcos Llorach.
- Gramática descriptiva de la lengua española” de Ignacio Bosque.
- How to Teach Grammar. Harlow: Longman.)
- la aplicación práctica de ese conocimiento en la producción y comprensión del lenguaje.(Introducción a la gramática generativa” de Liliana Sánchez
- la aplicación práctica de ese conocimiento en la producción y comprensión del lenguaje.(Introducción a la gramática generativa” de Liliana Sánchez.
- La enseñanza de la gramática en la clase de español » de María Victoria Escandalle Vidal y María José Luzón Marco 2009.
- Libro de Nueva gramática de la lengua española de la RAE y ASALE 2010, en Madrid; España).
- Obra de Gramática del español como segunda lengua: entre las normas y el uso de Leonardo Vargas Camacho sitio web:(En línea) <https://fr.slideshare.net> importancia de gramática.
- Obra de Gramática del español como segunda lengua: entre las normas y el uso de Leonardo Vargas Camacho sitio web:(En línea) <https://fr.slideshare.net> importancia de gramática.
- para gramática sobre la lengua castellana, 1492, ed. lit. de Carmen Lozano, Madrid, Real Academia Española, Galaxa Gutenberg.
- Thornbury, S (1999)

# **Anexos**

**Anexo 01:** Cuestionario dedicado a los estudiantes L1

Edad:

➤ .....  
.....

Nivel de estudio:

➤ .....  
.....

Sexo:

- Hombre
- Mujer

¿Dominas bien el pretérito indefinido?

- Si
- No

¿Sabes conjugar los verbos en los tiempos del pasado?

- Si
- No

¿Te resultada fácil o difícil convertir verbos del presente de indicativo al pretérito indefinido?

- Fácil
- Difícil
- Muy fácil

¿Qué tiempos te gustan en la gramatica?

	Mucho	Nada
Pretérito perfecto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pretérito indefinido	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pretérito imperfecto de indicativo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Anexo 02:**



**Anexo 03:**



**Anexo 04:**



## Español

El aprendizaje de la gramática española por los estudiantes universitarios es un proceso complejo que enfrenta varios desafíos.

Estos desafíos incluyen la conjugación de verbos en diferentes tiempos y modos, el uso correcto del subjuntivo, y la concordancia de género y número.

Los estudiantes también deben dominar las estructuras sintácticas y el uso adecuado de pronombres y preposiciones.

Para abordar estos desafíos, se emplean diversas estrategias pedagógicas.

La inmersión en el idioma a través de programas de estudio en el extranjero y el uso de tecnologías educativas, como aplicaciones y plataformas en línea, son métodos comunes.

Además, las clases interactivas y el enfoque comunicativo son esenciales para ayudar a los estudiantes a practicar la gramática en contextos reales.

La retroalimentación constante de profesores y compañeros también juega un papel crucial en el proceso de aprendizaje.

La motivación y el entorno de aprendizaje son factores determinantes en el éxito de los estudiantes.

Los entornos que fomentan la práctica constante y ofrecen apoyo emocional y académico son ideales. Asimismo, la personalización del aprendizaje, donde los estudiantes pueden enfocarse en sus áreas de debilidad específicas, mejora significativamente la adquisición de la gramática.

## العربية

تعلم قواعد اللغة الإسبانية من قبل طلاب الجامعات هو عملية معقدة تواجه العديد من التحديات. تشمل هذه التحديات تصريف الأفعال في الأزمنة والأنماط المختلفة، الاستخدام الصحيح لصيغة الشرط، والتوافق بين الجنس والعدد.

كما يجب على الطلاب إتقان التراكيب النحوية والاستخدام المناسب للضمائر وحروف الجر. لمواجهة هذه التحديات، تُستخدم استراتيجيات تربوية متنوعة. يعد الانغماس في اللغة من خلال برامج الدراسة في الخارج واستخدام التقنيات التعليمية، مثل التطبيقات والمنصات عبر الإنترنت، من الأساليب الشائعة. بالإضافة إلى ذلك، تعتبر الفصول التفاعلية والنهج التواصلي ضرورية لمساعدة الطلاب على ممارسة القواعد في السياقات الواقعية. كما تلعب التغذية الراجعة المستمرة من الأساتذة والزملاء دورًا حاسمًا في عملية التعلم.

الدافعية وبيئة التعلم هما عاملان حاسمان في نجاح الطلاب. البيئات التي تشجع على الممارسة المستمرة وتوفر الدعم العاطفي والأكاديمي هي الأمثل كذلك، فإن تخصيص التعلم، حيث يمكن للطلاب التركيز على نقاط ضعفهم المحددة، يحسن بشكل كبير اكتساب القواعد النحو

## English

The learning of Spanish grammar by university students is a complex process that faces several challenges.

These challenges include verb conjugation in different tenses and moods, the correct use of the subjunctive, and gender and number agreement.

Students also need to master syntactic structures and the proper use of pronouns and prepositions.

Various pedagogical strategies are employed to tackle these challenges.

Immersion through study abroad programs and the use of educational technologies, such as apps and online platforms, are common methods. Additionally, interactive classes and the communicative approach are essential to help students practice Grammar in real-life contexts.

Continuous feedback from teachers and peers also plays a crucial role in the learning process. Motivation and the learning environment are key Factors in student success. Environments that encourage constant practice and provide emotional and academic support are ideal. Moreover, personalized learning, where students can focus on their specific areas of weakness, significantly enhances grammar acquisition.